

11.06.2014; d-r Petar Stoyanovich, Minister of Culture

Your Excellency Minister,

We address you as the man representing and responsible for all matters connected to Bulgarian culture in our government.

At the National Cinema Council's meeting on the 09.06.2014, we accepted the following with full consensus:

We consider the authors of the film "**Uncle Tony, Three Fools and the Secret Service**" to be presenting one-sided and untrue information about the situation in the country, regarding their film. They speculate with terms such as 'democracy', 'freedom of speech', 'censorship', and 'harassment from institutions' in the provided by them information to the European Audiovisual Entrepreneurs (EAVE) and the European Documentary Network (EDN).

The published on 02.06.2014 letters by Mrs. Kristina Trapp, CEO of [EAVE](#) and by [EDN](#), personally stated by its director Paul Pauwels, followed by [Cine Europa](#) present Bulgaria in highly negative light.

What sort of censorship and harassment by institutions are the authors claiming if their film was supported for development by the National Film Centre, and for production by the National Television? **(the National TV is a co producer but never supported the film financially for production – the film only received free archive)** The film participated in the national documentary festival Golden Rython; it was screened in cinemas from November 2013 to this date, and it's nominated in the category Best Director at the National Film Academy. **(It also has nomination for Best Documentary, which was ignored)**

The authors and producer of the film have a private-legal argument with copyright holders of used by them old film excerpts, which can only be solved by the court of law. **(We don't have a legal argument. The official reason for contract termination is defamation of Donio Donev's character)**

The fact that Film Author, the society for collective management of copyright, has destroyed their contract as requested by the holders of the copyrights (Donio Donev's and Todor Dinov's relatives), which is their legal right according quotes in the law, is not censorship or pressure from the institutions.

The fact that the Bulgarian National Television refuses to air the film is a direct consequence from the terminated contract between the producer and Film Author. This means that the used excerpts from Donio Donev and Todor Dinov's films **(we don't use Todor Dinov's films)** don't have cleared copyrights and by point 9 in the law for radio and television, the Television cannot air it. It is simply a question of respecting the law.

As far as the nominations for the annual awards of the Bulgarian Film Academy are concerned, the Academy is a civil association and Bulgarian institutions have no legal right to interfere or pressurize it.

Your Excellency Minister,

We strongly ask you on behalf of the National Cinema Council of Bulgaria and on behalf of the country to request EAVE and EDN to remove an absolutely untrue text, discrediting the Bulgarian institutions.

Yours respectfully,

Georgi Cholakov,
Managing Director of the National Film Centre

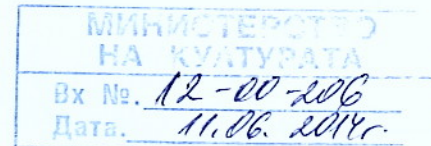
Ivan Georgiev-Getz
Co-chairman of National Cinema Council



МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА
НАЦИОНАЛЕН ФИЛМОВ ЦЕНТЪР

Изх. № 01-182/10.06.2014 г.

До д-р Петър Стоянович,
Министър на културата



Уважаеми господин Министър,

Обръщаме се към Вас като към човека представляващ и отговарящ в държавата за всичко свързано с българската култура.

На проведенето на 09.06.2014 г. заседание на Националния съвет за кино приехме единодушно следното становище:

Считаме, че авторките на филма “Чичо Тони, Тримата глупаци и ДС” представят едностранно и невярно ситуацията в страната, спекулирайки с понятия като “демократия”, “свобода на словото”, “цензура”, “малтретиране” от страна на институции, чрез информацията предоставена от тях на European Audiovisual Entrepreneurs (EAVE) и EUROPEAN DOCUMENTARY NETWORK (EDN).

Публикуваните писма на 02.06.2014 г. от г-жа Kristina Trapp, CEO на EAVE (<http://eave.org/news/eave-in-support-of-bulgarian-filmmakers/>) и от EDN (http://www.edn.dk/news/news-story/article/edn-expresses-support-to-bulgarian-documentary-makers-being-threatened-and-harassed/?tx_ttnews%5BbackPid%5D=138&cHash=06f72bceab8174e9d868f1f0dcb5140c) с лично становище на неговия директор Paul Pauwels, последвано от присъединяването на Cineuropa (<http://www.cineuropa.org/nw.aspx?t=newsdetail&l=en&did=258379>) от 05.06.2014 г. представят България в крайно негативна светлина.

За каква цензура и малтретиране от институциите става дума, когато проектът на авторките е подкрепен за развитие от ИА “Национален филмов център”, от Българска национална телевизия за производство, участвал е в националния фестивал за неигрално кино “Златен ритон”, прожектиран е в няколко киносалона от месец ноември 2013 г. до днешна дата, номиниран е от Българската филмова академия в категорията най-добър режисьор на документален филм?

Това, че авторките и продуцента имат частно-правен спор с носителите на авторското право върху използвани от тях откъси от филми е въпрос, който може да бъде решен само от българския съд.

Фактът, че “Филмаутор”, като организация за колективно управление на права, съгласно 40 от Закона за авторското право и сродните му права (ЗАПСП) е прекратила договора с тях по искане на носителите на авторското право (наследниците на Доньо Донев и Тодор Динов), което е тяхно законно основание по силата на чл.15, ал.1, т. 5 и 8 от ЗАПСП не е намеса, цензура или натиск на институциите.

Фактът, че Българска национална телевизия отказва да излъчи филма произтича от обстоятелството, че с прекратяване на договора между Филмаутор и

Колкото до обстоятелствата свързани с номинациите за годишните награди на Българската филмова академия, която е гражданско сдружение, българските институции нямат каквото и да е законово право да се месят или да й оказват натиск.

Уважаеми господин Министър,

Обръщам се към Вас с молба от името Националния съвет за кино и от името на българската държава да се обърнете към ръководителите на EAVE, EDN и Cineuropa за сваляне от интернет страниците им на един абсолютно неверен текст, злепоставящ българските институции.

С уважение,



Иван Георгиев-Гец
Съпредседател



Георги Чолаков
и.д. изпълнителен директор

- Приложения:
1. публикацията на интернет страницата на EAVE;
 2. публикацията на интернет страницата на EDN
 3. публикацията на интернет страницата на Cineuropa